



Tháng 5 năm 2020

Kính gửi cư dân,

Chúng tôi hiểu rằng một số người trong cộng đồng của chúng tôi đang phải đối mặt với khó khăn về tài chính do cuộc khủng hoảng COVID-19, và đây là điều mà Hội đồng đã xem xét khi cân nhắc việc trả thuế địa phương.

Để giảm bớt tác động đến những người gặp khó khăn đáng kể về tài chính tại thời điểm này, chúng tôi đã giới thiệu miễn trừ 200 đô la cho quý 4 năm 2019/20 đối với những người nộp thuế suất đủ điều kiện. Những người có Personal Centrelink Reference number hiện tại và đang nhận được phúc lợi sẽ đủ điều kiện nộp đơn. Bằng chứng thay thế về khó khăn tài chính cũng sẽ được xem xét. Nếu bạn cho rằng điều này áp dụng cho mình, vui lòng điền vào mẫu đơn đăng ký trực tuyến tại melton.vic.gov.au/raterelief hoặc email revenue@melton.vic.gov.au

Biện pháp này bổ sung cho Chính sách Hỗ trợ Tài chính COVID-19 (Thuế & Phí) của Hội đồng gần đây, cung cấp các lựa chọn cho những người gặp khó khăn tài chính do tác động của COVID-19. Cho dù bạn là người trả tiền thuế địa phương cho nhà ở hay doanh nghiệp, chính sách này có thể hỗ trợ bạn với các kế hoạch thanh toán, trì hoãn thanh toán và miễn lãi phạt.

Bằng cách giới thiệu các biện pháp hỗ trợ này, chúng tôi đang làm những gì có thể để giúp các cá nhân, gia đình và doanh nghiệp bị ảnh hưởng về tài chính quản xoay sở trong khoảng thời gian đầy thách thức này.

Thuế địa phương của bạn giúp tài trợ cho các tuyến đường, các trung tâm giải trí và cộng đồng, các chương trình dành cho trẻ em, các dịch vụ chăm sóc, công viên, lối đi bộ, sách thư viện và hơn thế nữa, và phản hồi này sẽ đảm bảo chúng tôi có thể tiếp tục cung cấp các chương trình và dịch vụ quan trọng này đồng thời làm cho mọi thứ dễ dàng hơn một chút đối với những người đóng thuế bị ảnh hưởng nhiều nhất tại thời điểm này.

Xin lưu ý rằng tất cả các khoản thanh toán phí sẽ cần phải được thực hiện trực tuyến hoặc qua điện thoại vì các trung tâm dịch vụ khách hàng của chúng tôi vẫn đóng cửa đối với công chúng.

Hội đồng ở đây để hỗ trợ tất cả cư dân, doanh nghiệp và các tổ chức cộng đồng trong thời gian không ổn định này. Quý vị có thể tìm thêm thông tin trên trang mạng của Hội đồng.

Trân trọng,

Cr Lara Carli

THỊ TRƯỞNG THÀNH PHỐ MELTON

A thriving community
where everyone belongs

Civic Centre
232 High Street
Melton VIC 3337

Postal Address
PO Box 21
Melton VIC 3337

DX 33005 Melton
ABN 22 862 073 889

☎ 03 9747 7200
✉ csu@melton.vic.gov.au
🌐 melton.vic.gov.au
📌 [cityofmelton](https://www.facebook.com/cityofmelton)